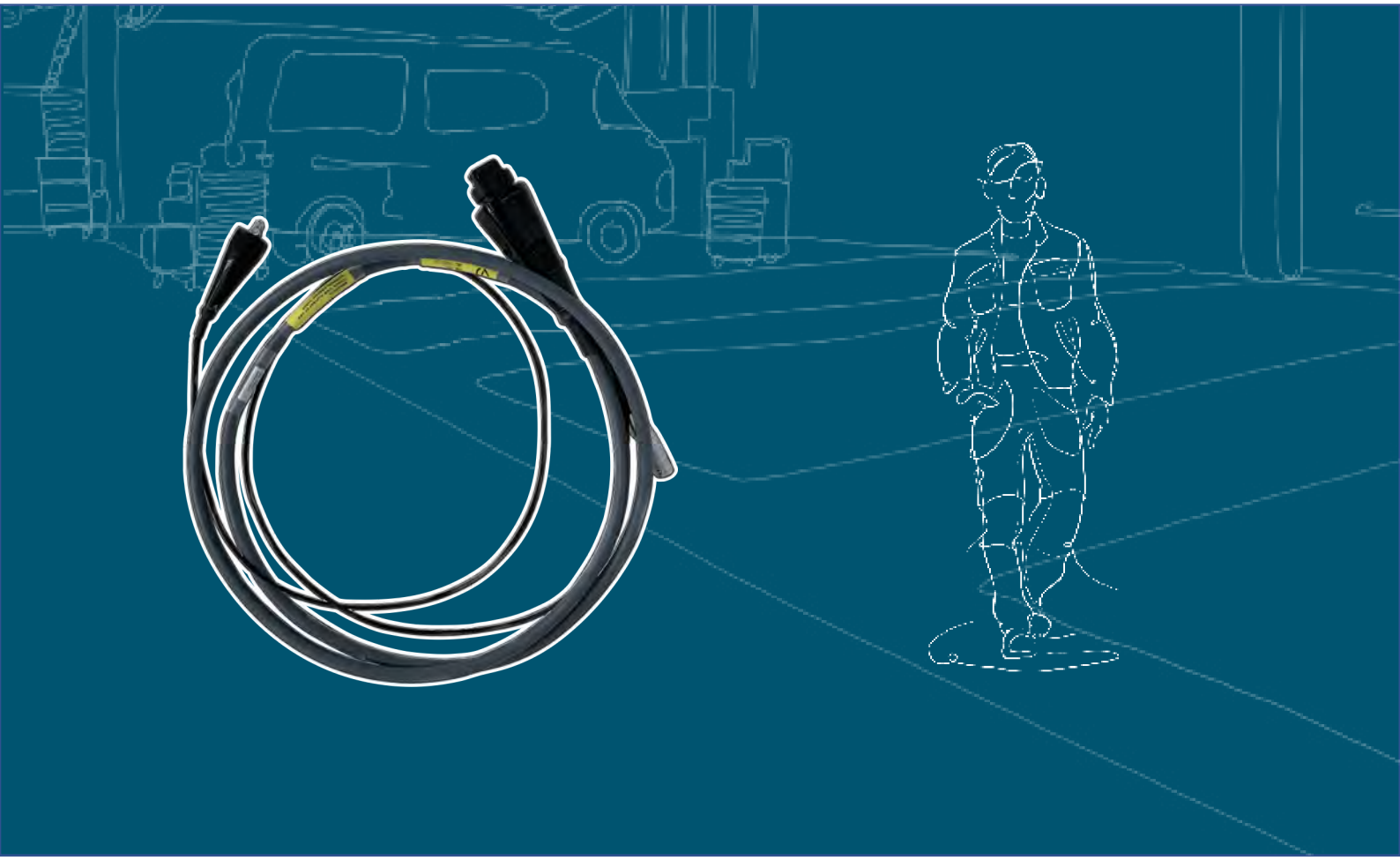
VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Upute za upotrebu

Dijagnostički vod VAS 5581/13

Revizija	Datum	Objašnjenje
V00	30.10.2020	Prvo izdanje
V01	17.12.2021	Puštanje u promet društva Stodia
V02	29.01.2024	Ažuriranje certifikata: China-ROHS

Impresum

Proizvođač

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

info@stodia.de
www.stodia.de

Umnožavanje

Za umnožavanje ili ponovni ispis, i ako se radi o pojedinim dijelovima, uvijek je potrebno pisano odobrenje proizvođača.

Autorsko pravo

ORIGINALNE UPUTE ZA UPOTREBU

Sva prava pridržana.

Svi tekstovi, slike i grafike podliježu autorskom pravu i drugim zakonima u svrhu zaštite intelektualnog vlasništva.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Izvori slika

Znakovi upozorenja, simboli za zabranu, obavezu i normu potječu iz javno dostupnih izvora kao što su svima dostupni dijelovi interneta. Proizvodne slike CAD i fotografije proizvoda na raspolaganje stavlja proizvođač. Slikovni materijal koji prikazuje proizvod u upotrebi sadržava informaciju o izvoru.

Sadržaj

IMPRESUM **2**

SADRŽAJ **3**

UVOD **4**

Uvodne napomene 4

Valjanost Izjave o sukladnosti 4

Podaci o proizvođaču 4

SIGURNOSTI **5**

Stupnjevi upozorenja 5

Važne sigurnosne napomene 6

Namjenska upotreba 7

Zahtjev za ciljnu skupinu 7

Obveze vlasnika 7

OPIS PROIZVODA **8**

Opseg isporuke 8

Sastavljanje 9

Simboli i priključci 10

Shematski dijagram 10

Tehnički podaci 11

RUKOVANJE **12**

Puštanje u rad 12

Otpuštanje utičnih spojeva 14

Čišćenje 15

Skladištenje 15

Zbrinjavanje 15

Održavanje 15

POMOĆ **16**

Jamstvo 16

Korisnička služba 16

Uvodne napomene

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu.

Proizvodu je priložen USB memorijski štapić na kojemu su upute za upotrebu pohranjene na različitim jezicima. Pojedine važeće verzije i više jezika pronaći ćete na našoj naslovnoj stranici.

Upute za upotrebu bitan su dio proizvoda i potrebno ih je spremiti zajedno s proizvodom. U slučaju prodaje ili predaje proizvoda upute za upotrebu potrebno je predati novom korisniku.

Uz ove upute za upotrebu obvezujući su i svi relevantni propisi za dijagnostiku ili traženje pogrešaka na samosigurnim visokonaponskim sustavima na cestovnim vozilima. U to se, među ostalim, ubrajaju upute pojedinog dijagnostičkog sustava proizvođača vozila i pogonske sigurnosne napomene kao i stanje tehnike pri rukovanju visokonaponskim sustavima.

Valjanost Izjave o sukladnosti

Izdana Izjava o sukladnosti vrijedi za proizvod opisan u uputama za upotrebu. U slučaju promjena, prenamjene ili proširenja Izjava o sukladnosti i procjena rizika gube svoju vrijednost.

Podaci o proizvođaču

Od osnivanja djelatnost poduzeća usmjerena je na elektromobilnost budućnosti. STODIA GmbH razvija i proizvodi individualna rješenja za automobilsku industriju, područje spremnika energije, servisne radionice ili poseban vozni park.

Osnovni su proizvodi inovativni stacionarni i mobilni spremnici ključni za razvoj energetske tranzicije i energetske autonomije. U portfelj društva STODIA GmbH ubrajaju se i pametna tehnologija punjenja i baterija, dijagnostički sustavi, upravljanje baterijama i ćelijama te mjerna i dijagnostička tehnologija u cijelom vozilu.

S iskustvom u razvoju softvera i hardvera STODIA GmbH uvijek je pouzdan partner na vašoj strani – od prototipa do serije – MADE IN GERMANY.

Ovo sigurnosno poglavlje informira vas o sljedećem:

- stupnjevi upozorenja koji su sadržani u ovim uputama za upotrebu,
- važne sigurnosne napomene o proizvodu,
- namjenska upotreba proizvoda,
- zahtjevi za ciljnu skupinu,
- obveze vlasnika.

Ove upute za upotrebu važeće su isključivo za sljedeći proizvod:

Broj proizvoda:	22102698
Oznaka:	Dijagnostički vod VAS 5581/13

Stupnjevi upozorenja

Ovo poglavlje informira vas o stupnjevima upozorenja koje ćete pronaći u ovim uputama za upotrebu.

OPASNOST

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica ĆE BITI smrt ili teška ozljeda!

UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica MOŽE BITI smrt ili teška ozljeda!

OPREZ

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih napomena MOŽE doći do blagog tjelesnog oštećenja!

PAŽNJA

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih napomena može doći do oštećenja proizvoda!

Važne sigurnosne napomene

Ovo poglavlje informira vas o sigurnosnim napomenama kojih se morate pridržavati pri rukovanju proizvodom.

OPASNOST

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u drugim sustavima opasan je za život i dovest će do smrti uslijed strujnog udara!

- Ne upotrebljavajte proizvod za mjerenja u mrežnim strujnim krugovima!
- Nikada ne pokušavajte ovim proizvodom napajati druge uređaje strujom!

UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i može dovesti do smrti uslijed strujnog udara!

Tekućine, kondenzati i visoka vlažnost zraka mogu uzrokovati kratke spojeve!

- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s tekućinama!
- Upotrebljavajte proizvod samo u zatvorenim i suhim prostorijama!

UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u proizvodu opasan je i može uzrokovati teške ozljede i smrt uslijed strujnog udara!

Neispravni ili oštećeni proizvodi ne mogu osigurati sigurnu zaštitu od električnog napona!

- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s kemikalijama!
- Odmah zamijenite neispravan ili oštećen proizvod!
- Nikada nemojte pokušavati popravljati ili manipulirati proizvodom!

Namjenska upotreba

Upotrebljavajte proizvod isključivo u skladu s uputama za upotrebu jer se u suprotnom više ne može jamčiti zaštita od električne opasnosti predviđena u proizvodu.

Proizvod služi za prilagodbu dijagnostičke visokonaponske kutije VAS 5581/VAS 5581A na utični spoj na vozilu, koji proizvođač vozila navodi u vođenom traženju pogrešaka.

Proizvod se smije upotrebljavati isključivo na certificiranim visokonaponskim sustavima koji su uklopljeni bez napona.

Proizvod je prikladan za ispitivanje baterije od 48 V u sljedećim vozilima:

- Volkswagen Golf 8

U smislu ovih uputa za upotrebu proizvođači vozila isključivo su proizvođači vozila grupacije Volkswagen.

Svaka primjena izvan toga nije dopuštena.

Zahtjev za ciljnu skupinu

Radove na proizvodu smije provoditi samo kvalificirano stručno osoblje!

Kvalificirano osoblje u smislu ovih uputa za upotrebu ispunjava sve zahtjeve za radove na visokonaponskim sustavima koji su važeći u zemlji upotrebe, u skladu s:

- regulativama koje su na snazi u zemlji upotrebe,
- kvalifikacijama u skladu s normom DGUV 200-005 najmanje stupnja 2 ili ekvivalenta,
- specifikacijama proizvođača motornog vozila i pogona.

Pri upotrebi vozila u svakom je trenutku potrebno nositi osobnu zaštitnu opremu koju propisuje proizvođač vozila za radove na visokonaponskim sustavima.

Obveze vlasnika

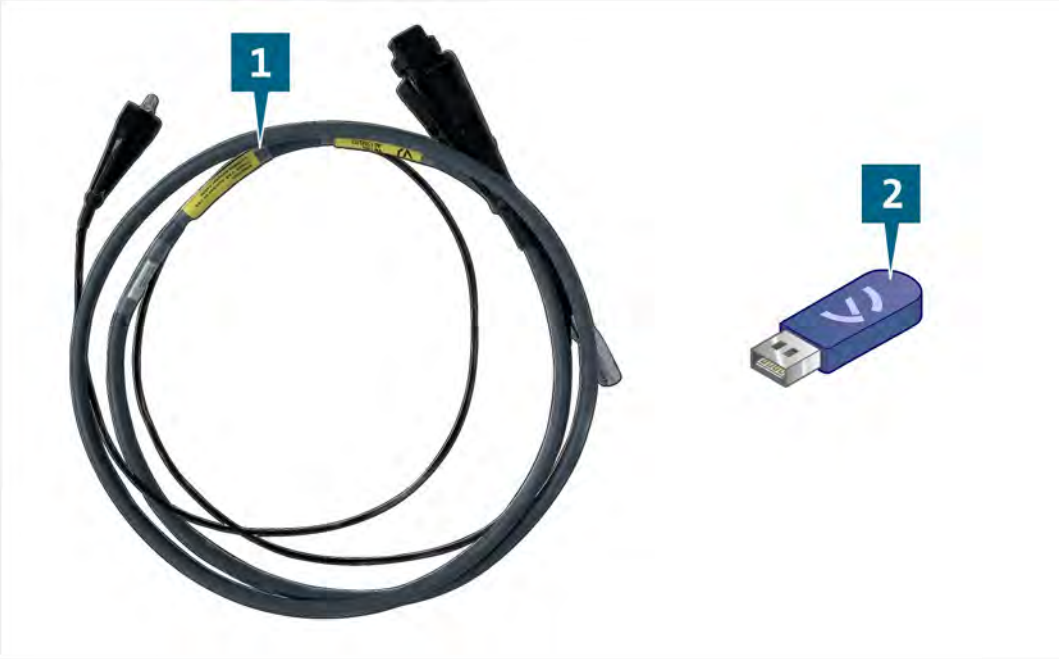
Korisnik mora osigurati da osoblje koje radi na adapterskom kabelu ispunjava zahtjeve za ciljnu skupinu.

Korisnik je također odgovoran za pridržavanje sljedećih točaka:

- Kabel adaptera uvijek je u besprijekornom stanju bez nedostataka.
- Rokovi za redovite provjere adapterskog kabela poštuju se i dokumentiraju.

Opseg isporuke

Neposredno nakon isporuke provjerite stanje i potpunost opsega isporuke. U slučaju nedostataka odmah se obratite proizvođaču.

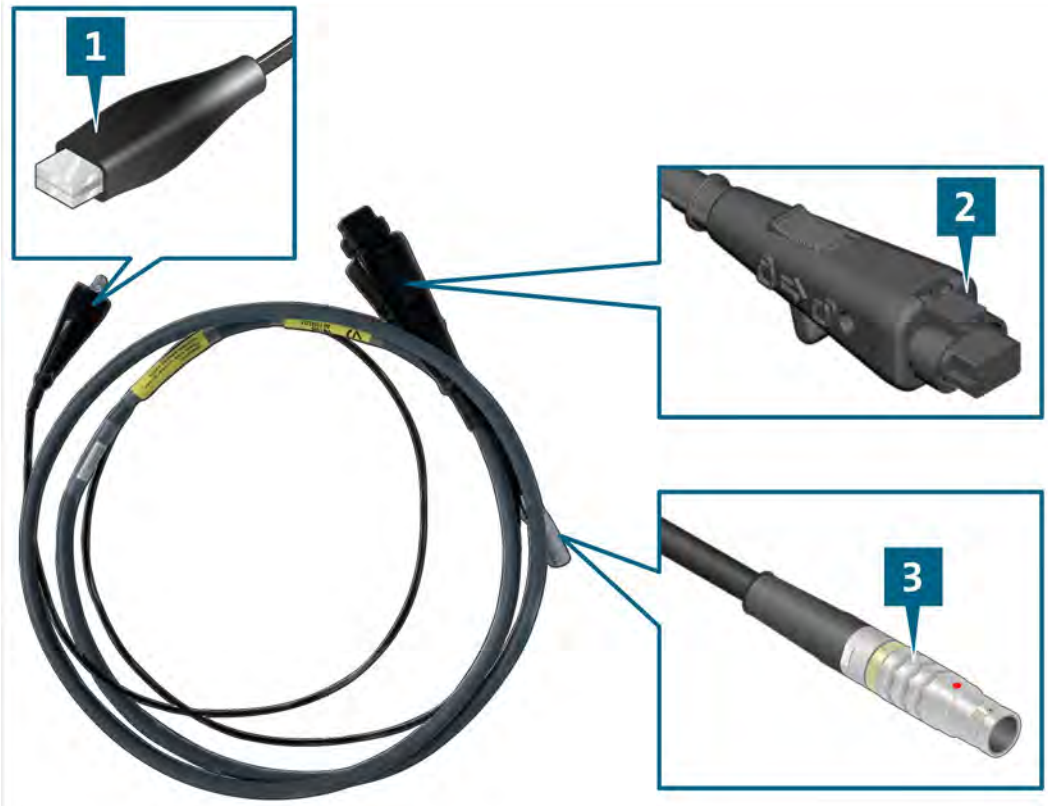


(1) Dijagnostička kutija

(2) USB memorijski štapić s uputama za upotrebu

Sastavljanje

Sastavljanje proizvoda:



(1) Stezaljka na masu

(2) Priključni utikač baterije od 48 V

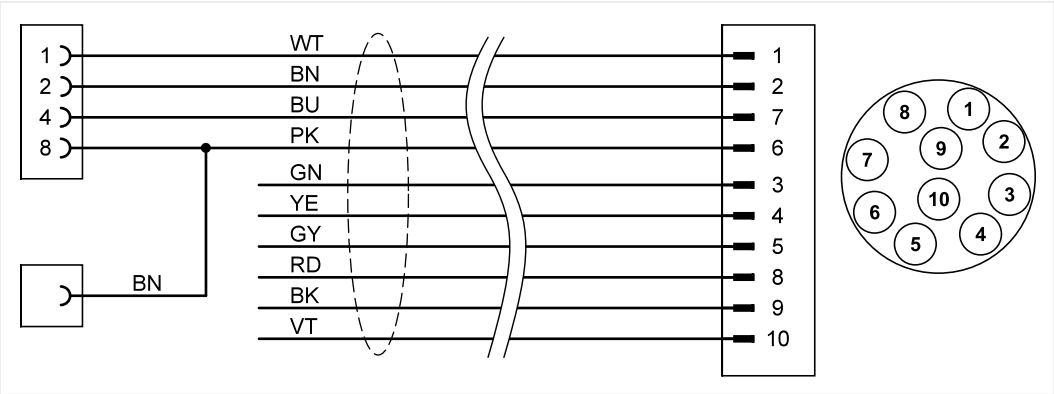
(3) Priključni utikač dijagnostičke kutije

Simboli i priključci

Na proizvodu su prikazani sljedeći simboli:

Simbol	Značenje
Attention: Check VAS-number to use suitable adapter cable.	Pažnja: Provjerite broj VAS da biste upotrijebili prikladan kabel adaptera.
	Slijedite upute za upotrebu!
SN:	Serijski broj u kombinaciji s brojem dijela proizvođača služi za identifikaciju proizvoda.
P/N	Broj dijela proizvođača u kombinaciji sa serijskim brojem služi za identifikaciju proizvoda.
	Napomena o odlaganju u otpad zabranjuje odlaganje proizvoda u kućanski otpad. Odlažite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.
CE	Oznaka CE potvrđuje da je proizvod usklađen sa svim važećim europskim propisima i da je podvrgnut propisanom postupku procjene sukladnosti.
	Ova oznaka potvrđuje da je proizvod usklađen s graničnim vrijednostima GB/T 26572-2011 (China-ROHS).
	Oznaka proizvođača označava proizvod kao odobren za upotrebu u radionicama i tvornicama proizvođača vozila.

Shematski dijagram



Tehnički podaci

Nazivni podaci	Vrijednosti
Broj proizvođača	22102698
Maksimalni nazivni napon	14 VDC
Maksimalna nazivna struja	5 A
Težina	~ 500 g
Duljina kabela	~ 2000 mm

Okolinski uvjeti	Pogon	Skladištenje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	-20 °C do 60 °C	-20 °C do 60 °C
Nadmorska visina	maks. 2000 m	Bez ograničenja.	
Vlažnost zraka	maks. 80 % do 31 °C, linearno padajuća na 50 % pri 40 °C	maks. 85 %	
Stupanj onečišćenja	2		
Kondenzacija	Nije dopuštena. Maksimalna dopuštena relativna vlažnost zraka 60 % ako postoji korozivan plin/zrak.		

Puštanje u rad

UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i može dovesti do smrti uslijed strujnog udara!

- Upotrebljavajte proizvod samo za područje primjene koje je odredio proizvođač vozila!

PAŽNJA

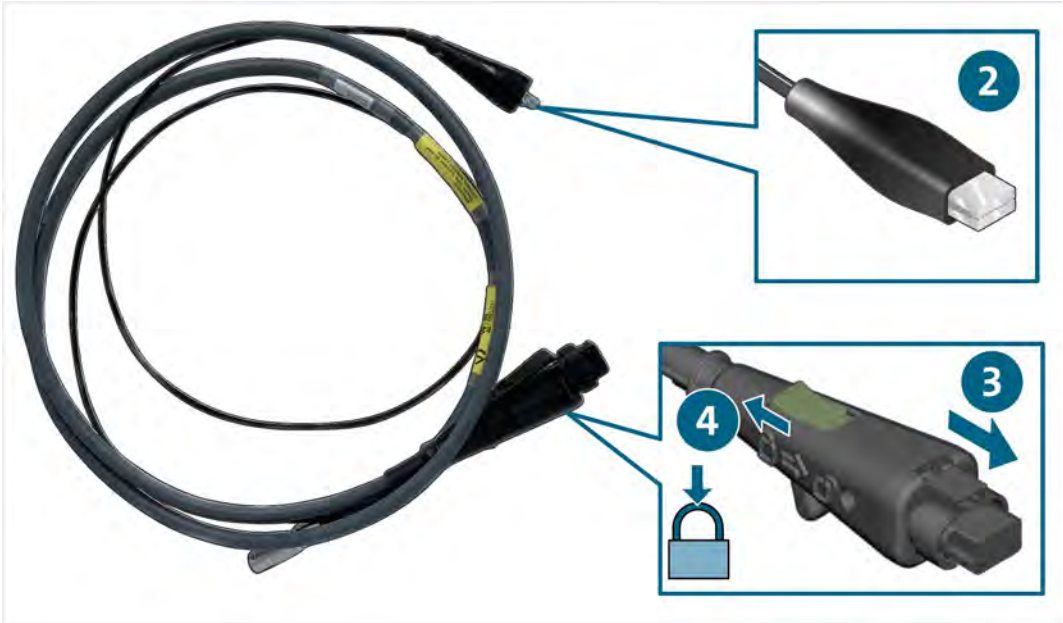
Opasnost od oštećenja!

Utični spojevi uglavljuju se prilikom spajanja.

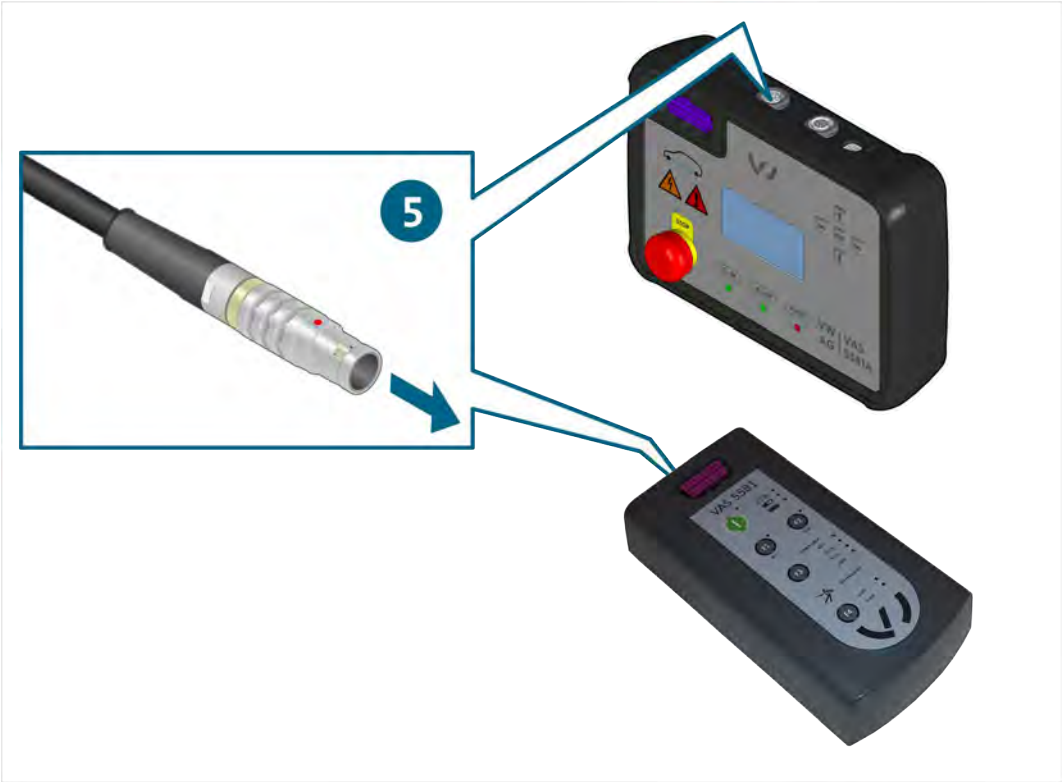
- Deblokirajte utične spojeve prije nego što ih otpustite! (Pogledajte poglavlje „Otpuštanje utičnih spojeva")

1. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.

2. Spojite stezaljku na masu s provodnim područjem karoserije vozila.
3. Spojite priključni utikač sa skinutom utičnicom baterije od 48 V.
4. Zaključajte vezu.



5. Spojite priključni utikač s dijagnostičkom kutijom.



✓ Sada možete provesti mjerenja u skladu s vođenim traženjem pogrešaka.

Otpuštanje utičnih spojeva

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Dijelovi proizvoda mogu proizvesti iskre i svjetlosne lukove.

- Ne upotrebljavajte proizvod u potencijalno eksplozivnim atmosferama!

Utični spoj ima zaključavanje. Odvajanje jednog od utičnih priključaka opisano je u nastavku.

Da biste otpustili pojedini utični spoj:

1. Otključajte spoj povlačenjem poluge za zaključavanje.
2. Razdvojite utični spoj.

✓ Utični je spoj otpušten.

Čišćenje

OPASNOST

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i dovest će do smrti uslijed strujnog udara!

- Prije čišćenja proizvoda odvojite ga od svih izvora struje!

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Proizvod smijete čistiti samo suhom krpom.

Skladištenje

Kada proizvod nije u upotrebi, pohranite ga na suho mjesto bez prašine.

Zbrinjavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Odlažite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.

Održavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Potrebno je pridržavanje nacionalnih i lokalnih propisa o redovnim kontrolama!

Provjeravajte funkcionalnost proizvoda u razmaku od najviše 24 mjeseca.

Obratite se proizvođaču da biste stručno provjerili funkcionalnost.

Jamstvo

STODIA GmbH od datuma kupnje odobrava jamstveno razdoblje u trajanju od 24 mjeseca. Jamstvo se odnosi na neispravan funkcijski materijal i pogreške u izvedbi koje se mogu jasno utvrditi.

Više informacija o jamstvenim uvjetima pronađite u Općim uvjetima poslovanja na internetskoj stranici proizvođača.

Korisnička služba

U slučaju pitanja o proizvodu uvijek navedite i broj artikla i, ako postoji, serijski broj. Oba ćete broja pronaći na proizvodu.

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen (d.d.)
Konzern After Sales – Group Service
Literatura i sustavi
Radionička oprema
Poštanski pretinac 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za internu upotrebu
Pravo na tehničke izmjene pridržano
Verzija 01/2024